

波蘭「走資」改革問題多多

吳定



波蘭實施激進經濟改革計劃，轉瞬間已逾十個月，但政府迄今仍未把任何一家大國營企業轉為私人公司。

在建立資本主義經濟路向上，波蘭多走了一直擔當著東歐國家先鋒的角色。由今年一月開始，即改行自由市場政策，但受到出乎意料之外龐大的障礙所阻，這些障礙突現了波蘭和其他東歐國家所面對的困難，包括正欲放棄中央經濟制度的蘇聯在內。

經過四十五年共產黨統治後，很多慣性限制仍然阻礙著大多數迅速改革的計劃。絕大部分波蘭人對股權一無所知，而且數十年來，波蘭亦沒有投資銀行或機構投資者。

但是，最大的問題或者是波蘭人民實在太窮，他們很多連牛奶也買不起，更遑論股票了。

對改革的蝸牛步伐雖然深感失望，但波蘭的私有化計劃部長古辛斯基，現時仍希望盡快把國營企業出售。

古辛斯基說：「我們必須盡力加速改革過程，但我們亦要在慣性限制下辦事。」他說，迅速改革是必要的，因為國營企業若不能早日私有化，那麼經理人員亦將早日關心提高效率及賺錢能力。

雖然財政部長巴塞勞威積極推動私有化計劃，但由於國會為了一些問題爭論不休，加上工人的權力在私營機構中應擴展多大，而工人在購買所屬公司的股票時，又應否獲得折扣，遂使私有化行動延遲多月。

這番討論顯示政治對改革過程的影響有多大，畢竟這意味賣出一些最有價值的國家資產，雖說這些資產可能已出了問題。可以肯定，波蘭政府會被批評太廉價賣掉重要工業，但亦會有反駁者說，最重要的是盡快把國營公司轉到私人手上，縱然是政府只能獲得少許錢也沒有問題。

在九月二十七日，一些大企業採取了私有化的第一步，已有七間轉為股權公司，雖然目前股權仍為國家所有。這些公司會根據商業法管理，不再是按共產法例。

第二步便是政府把這些公司的部分股票出讓，但由於共產黨統治時期的不正確會計方式，所以波蘭政府很難計算出這些企業的真正價值，甚至在估計股票需求方面出現問題。

為了吸引買家的注意力，古辛斯基雖然決定把華沙證券交易所，設於原波蘭共產黨中委會辦事處的白色建築物內。

古辛斯基亦頗具應變能力，他知道波蘭三千七百萬

人民中，很多沒錢買股票，所以他計劃發給他們臨時股票或票據，讓他們逐步獲得股票。獲發臨時票據的人士，可以把票據賣掉或以之取得上市公司的股權。那些最具吸引力的公司，當會使人民互相出價競投股票。此外，波蘭人民亦可以利用互惠基金投資在這些票據上。

古辛斯基說，他仍未決定應該發出多少張票據，以及在未來十二個月內，波蘭的八千間國營機構中，究竟有多少應該轉為私營。但有一件事情他是肯定的，那便是「私有化行動需時頗長，那是西方的經驗」。他希望賣出波蘭的國營企業，能較英國首相戴卓爾夫人的私有化計劃為速。

然而，古辛斯基亦對許多新私營公司的經理人感到失望，因為他們只是提議提高售價以圖利，卻沒心思改善生產和服務。這種情況使消費者的需求萎縮，也可以解釋為何今年的工業生產下降了百分之二十，而且全國陷入經濟衰退之中。

波蘭官員亦寄望於外國投資。波蘭的私有化新法例，較其他東歐國家為寬，可讓外國投資者購買一間國營企業的百分之百股權。波蘭官員希望這些新法例以及低工資和低通脹，可對外國投資者構成吸引力。

◎譯自「紐約時報」

「冰心兒童圖書獎」羅蘭

冰心一生，致力於推動兒童讀物的發展。不久前，北京文壇以她的名義，成立「冰心兒童圖書獎」，專門評選和獎勵全國各地出版的兒童書籍，每個獲獎者可得一千五百元人民幣獎金。今年十月三十日，冰心特向首屆「冰心兒童圖書獎」頒獎禮題辭：「青年人啊，為着後來的回憶，小心着意地描繪你現在的圖畫。」

北京市四名小學生，在頒獎大會上朗誦了一首詩，回贈給冰心：「與本世紀同齡的冰心奶奶，您熱愛關心我們。九十歲與幾歲，猶如大樹與小草。小草祝福大樹常青不老，大樹祝福小草快快長高。」如果說冰心以食為天，那麼好書與美食對我們同樣重要。

海外華人作家羅素音是評獎委員會名譽主席。她向二百多位與會者談起對冰心的印象和評價：「冰心是位寬容的人，非常關心和尊重別人。別人有不同意見，不同見解，她都耐心地、認真地聽。這與她對兒童的愛有關，因為孩子們總會萌發各種想法。冰心永遠是機會主義者，她總是講真話。她永遠是年輕、樂觀、謙遜，嚮往一切美好的事物。冰心是中國最優秀的知識分子代表之一。」

蔣緯國談中國統一

蔣緯國先生十月九日在台北「自由之家」，接受香港「百姓」半月刊社長陸鏗的訪問，談論中國統一問題。他針對所謂「兩岸生活水平相差太遠，不能統一」的論點，予以批評。

他說：「現在有人說，台灣那麼富有，大陸那麼貧困，怎麼能合併統一呢？」

「我反問，當年我們在大陸的時候，長江、黃河下游跟它們上游，那種貧富差距有多大，為什麼當年一個中國大家可以在生活在一起？再拿台灣來說，台灣北部和南部，和東部又相差多少，為什麼我們可以在生活在一起？因此，貧富差距決不是統一的障礙。問題在於我們大家所想的，是不是中國這個大團體，這個大家所想的，是不是中國這個大團體，在整個世界裏，中國人能夠團結在一起，只有這樣才使我們能夠受到尊敬。」

「我們要邁向統一之路，海峽兩岸雙方，不要先着重於我們怎麼樣，而是要着重於合併、統一了之後我們如何過共同的生活。」

「基於這一點，我總結了全中國中國人需要具備的三個共同意念：一、我們都是中國人，所以我們只要一個中國；二、我們希望中國人都能過好日子，至少有過好日子機會；三、中國不再受到欺侮，而是受到全世界尊重。」

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033

分店：華埠編街五四〇號 電話：683-1492

各埠餐館好消息

本公司常備有各種生猛、及新鮮海產可以用巴士及飛機運至各埠數量不拘

請電 (604) 683-0033 洽購

聖誕佳音 元豐禮券

在元豐公司購物或禮券充份代表你的濃情厚意

一年一度 聖誕大減價

所有貨品 九折至七折 十二月十四至廿四日

元豐公司

華埠片打東街242號 683-6858

家家樂大酒樓

302-2800 E. 1st AVE. (夾 RENFREW)

八折酬賓

本酒樓為慶祝開業二週年 特定於十一月一日至十二月十五日逢星期一至星期五，所有點心八折酬賓。

訂座電話	四菜一湯	39.00
255-0008	六菜一湯	59.00

(任君選擇) (送絲苗白飯) (老火例湯，日日不同)

潮州滷水鴨 (半隻)	北菇扒菜膽	魚香肉絲	沙茶茄子蝦煲	味菜鮮魷	香芒蝦球	鼓汁蒸黑魚	薑蔥焗肉排	蒜茸炒時蔬	帶子鮮魷	南乳吊燒雞 (半隻)
黑椒牛柳粒	味菜牛柳絲	紫羅牛肉	蠔油金菇牛肉	蠔皇燒豆腐	蒜茸炒時蔬	帶子鮮魷	南乳吊燒雞 (半隻)	潮州滷水鴨 (半隻)	北菇扒菜膽	魚香肉絲

天龍集團

全華埠最具規模的蔬果、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店舖，為您服務。

天龍超級市場	惠康超級市場
奇化街239號	奇化街190號
電話：683-3327	電話：688-2362
花旗參禮品中心	大大鮮肉公司
片打東街135號	片打東街279號
電話：681-8188	電話：685-3307

送禮佳品

名貴大方 別具心思

\$30 \$50 \$70 禮籃 特備

凡購貨滿三十元，送精美通勝日曆一個，數量有限，送完即止

中醫師譚家駒主診

地址：片打東街135號 花旗參中心

電話：681-8188

四季旅遊歷史悠久

世界各地特廉機票代客簽證 代訂各類酒店汽車旅行保險 各大海內外旅行團豪華郵輪 本社保證為你一一安排妥善

香港直航機票 1288 另柏文每週由 123 元起

請電 683-7798 (24小時)

SUITE 401 535 WEST GEORGIA VAN. B.C.

四季旅遊四季皆宜

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：

- 移民 商業 地產
- 按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打街1-3號 中環大樓1122室

電話：5-224049 國文傳真：(852) 8452149 電訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：

台北市南京東路二段 346 號六樓603室

電話：(2) 781-7325 國文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6

Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615